



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE
Scuola di Studi
Umanistici e
della Formazione

Il Presidente

Decreti del Presidente/Direttore
Repertorio n. 7511/2022
Prot n. 142004 del 06/07/2022

**Bando per l'ammissione al Curriculum di Studi Bilaterali – Studi Italo-Ungheresi
Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee e Americane (classe LM-37)
Anno Accademico 2022-2023**

*A Firenzei Tudományegyetem Felvételi Tájékoztatója a Lingue e Letterature Europee e Americane Mesterszak (MA)
Studi Bilaterali – Studi Italo-Ungheresi Kurrikulumára vonatkozóan, a 2022-2023-as egyetemi tanévre*

ATENEO PARTNER / PARTNEREGYETEM:

Debrecen, Debreceni Egyetem (<https://unideb.hu/en>)

con Laurea Magistrale in Translation and Interpreting (MA) con italiano, ungherese e una terza lingua (inglese, francese, tedesco o russo)

Il Presidente della Scuola di Studi Umanistici e della Formazione

A Scuola di Studi Umanistici e della Formazione Elnöke

VISTO il decreto del Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca 22 ottobre 2004, n. 270, contenente "Modifiche al Regolamento recante norme concernenti l'autonomia didattica degli Atenei, approvato con decreto del Ministro dell'università e della ricerca scientifica e tecnologica 3 novembre 1999, n. 509";

VISTO il D.M. 23 dicembre 2013, n. 1059, "Autovalutazione, accreditamento iniziale e periodico delle sedi e dei Corsi di Studio e valutazione periodica. Adeguamenti e integrazioni al D.M.30 gennaio.2013, n. 47" e successive modifiche e integrazioni;

VISTO lo Statuto emanato con Decreto Rettorale n. 1680 (prot. 20700) del 30 novembre 2018 e in particolare l'articolo 9 comma 2;

VISTO il Regolamento Didattico di Ateneo, emanato con Decreto Rettorale n. 731 dell'8 luglio 2015 e successive modifiche e integrazioni;

VISTA la convenzione tra l'Università degli Studi di Firenze e la Debreceni Egyetem (con sigla UNIDEB) firmata in data 23/06/2020 a Firenze e in data 15/08/2020 a Debrecen;

VISTA la delibera del Consiglio di Dipartimento FORLILPSI del 16 marzo 2022 relativa all'offerta formativa;

TENUTO CONTO della delibera del Consiglio di Corso di Studio congiunto in Lingue, Letterature e Studi interculturali e Lingue e Letterature europee e americane del 01 giugno 2022 dove viene approvata l'emanazione del Bando;

VISTA la delibera della Scuola di Studi Umanistici e della Formazione del 29 giugno 2022 dove è stata approvata l'emanazione del Bando;

RITENUTO OPPORTUNO emanare il Bando per l'ammissione nell'a.a. 2022-2023 al Curriculum di Studi Bilaterali – Studi Italo-Ungheresi, Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee e Americane (classe LM-37).

DECRETA

elrendeli

l'emanazione del seguente bando per l'ammissione nell'a.a. 2022-2023 al corso di studi per il conseguimento dei titoli di laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee e Americane (classe LM-37) dell'Università degli Studi di Firenze (con sigla UNIFI) e Fordító és tolmács mesterszak (MA, Translation and Interpreting) della Debreceni Egyetem (con sigla UNIDEB). Il Curriculum Bilaterale: Studi Italo-Ungheresi di Firenze è parte costitutiva di un percorso formativo bilaterale realizzato con la Debreceni Egyetem, ateneo con il quale esiste una consolidata collaborazione nell'ambito degli studi italiani, ungheresi e europei, disciplinari e interdisciplinari, con una connessa mobilità di studenti.

Lo studente interessato a conseguire **entrambi i titoli** di studio dovrà acquisire **almeno 60 CFU presso l'Università partner** trascorrendovi, di norma, almeno due semestri.

Gli studenti ammessi al curriculum possono concorrere a borse di studio, e ad altre forme di sostegno a fini di studio e di tirocinio (tra cui: le borse di studio

az itt közzétett pályázati felhívást a 2022-2023-as egyetemi tanévre, a Firenzei Tudományegyetem (akronim: UNIFI) Bölcsész- és Oktatástudományi Iskolája Európai és Amerikai Nyelvek és Irodalmak mesterszakjára (LM-37) és vele a Debreceni Egyetem (akronim: UNIDEB) Fordító és tolmács mesterszak mesterszakja (MA, Translation and Interpreting) elvégzésére és az ezzel járó diplomák megszerzésére.

A firenzei Olasz-Magyar Tanulmányok Kurrikuluma a Debreceni Egyetemmel közösen létrehozott, kétoldali képzési program része, mely az olasz, magyar és európai nyelvek, irodalmak és kultúrák diszciplináris és interdiszciplináris szempontú kutatásának és oktatásának területén a két Egyetem között fennálló, konszolidált együttműködés, valamint az ezzel együttjáró hallgatói mobilitás eredménye.

A **mindkét** egyetem diplomájának megszerzésében érdekelt mesterszakos hallgató **legalább 60 kreditet a partneregyetemen teljesít**, rendszerint legalább két félévre kiterjedő mobilitás során.

A Kurrikulumra felvételt nyert hallgatók tanulmányi valamint tanulmányaikkal összefüggő, szakmai gyakorlati ösztöndíjakra és egyéb támogatási formákra pályázhatnak (köztük van-

della Regione Toscana¹ e i contributi alla mobilità dell'Università degli Studi di Firenze, le borse di studio offerte nell'ambito di accordi e progetti internazionali e comunitari come il Programma Erasmus per studio e per Traineeship e le borse intergovernative). La prova finale (24 CFU) sarà corredata da un sommario in italiano e in ungherese e, preferibilmente, anche in inglese. Al termine del percorso, lo studente interessato e in possesso di almeno 60 CFU acquisiti nell'Ateneo partner, potrà conseguire – **oltre al titolo di studio “nazionale” – anche il titolo di studio rilasciato dall'Ateneo partner** (Cfr. International academic titles > Corsi di studio d'Ateneo²; Nota MIUR del 16 febbraio 2011³; Portale⁴ del Ministero dell'università e della ricerca, del Ministero degli affari esteri e della Conferenza dei rettori delle università italiane: *Accordi internazionali*; 2011. évi CCIV. törvény a Magyar Nemzeti Felsőoktatásról / Act CCIV of 2011. On Higher Education), secondo i termini della apposita Convenzione UNIFI-UNIDEB. Tale Convenzione regola i rapporti fra le Università contraenti anche relativamente alla mobilità studentesca e al pagamento delle tasse universitarie.

Art. 1 - Posti a concorso

Per ogni sede contraente sono ammessi annualmente non più di 8 studenti. Il colloquio si terrà anche se il numero delle domande sarà inferiore a 8.

Art. 2 Requisiti per la partecipazione e titoli di accesso

Possono partecipare al colloquio selettivo gli studenti, i cui al precedente art.1 del presente Bando, i cittadini italiani o di altri Stati europei ed extraeuropei che siano in possesso dei requisiti che consentono l'iscrizione all'Università italiana.

Per l'ammissione alla prova i candidati devono essere in possesso di una laurea o di un diploma universitario di durata triennale conseguito in Italia oppure di altro titolo di studio conseguito all'estero riconosciuto valido; oppure se iscritti all'Ateneo fiorentino o ad altri Atenei conseguire il titolo entro le scadenze indicate nel *Manifesto degli Studi 2022-2023* per l'iscrizione ai corsi di laurea magistrali.

I candidati devono inoltre possedere i seguenti requisiti curriculari: almeno **12 CFU** nelle discipline ugrofiniche (Lingue e/o Letterature e/o Filologia, ssd L-LIN/19); almeno **12 CFU** in discipline dei settori di Italianistica e/o di Comparatistica letteraria (ssd L-FIL-LET/10 e/o L-FIL-LET/11 e/o L-FIL-LET/14); almeno **12 CFU** nei settori L-FIL-LET/12 Linguistica italiana o L-LIN/01 Linguistica generale, e in una disciplina linguistica/traduttologica relativa alla lingua inglese, francese, tedesca o russa (ssd L-LIN/04, 12, 14, 21); questi ultimi 12 CFU possono essere sostituiti da una certificazione delle conoscenze della lingua italiana, di livello C1, e della lingua inglese, francese,

o ungherese, o di altre lingue. Per i candidati di nazionalità non italiana, ma di lingua madre italiana, la prova finale sarà corredata da un sommario in italiano e in ungherese e, preferibilmente, anche in inglese. Al termine del percorso, lo studente interessato e in possesso di almeno 60 CFU acquisiti nell'Ateneo partner, potrà conseguire – **oltre al titolo di studio “nazionale” – anche il titolo di studio rilasciato dall'Ateneo partner** (Cfr. International academic titles > Corsi di studio d'Ateneo²; Nota MIUR del 16 febbraio 2011³; Portale⁴ del Ministero dell'università e della ricerca, del Ministero degli affari esteri e della Conferenza dei rettori delle università italiane: *Accordi internazionali*; 2011. évi CCIV. törvény a Magyar Nemzeti Felsőoktatásról / Act CCIV of 2011. On Higher Education), secondo i termini della apposita Convenzione UNIFI-UNIDEB. Tale Convenzione regola i rapporti fra le Università contraenti anche relativamente alla mobilità studentesca e al pagamento delle tasse universitarie.

o ungherese, o di altre lingue. Per i candidati di nazionalità non italiana, ma di lingua madre italiana, la prova finale sarà corredata da un sommario in italiano e in ungherese e, preferibilmente, anche in inglese. Al termine del percorso, lo studente interessato e in possesso di almeno 60 CFU acquisiti nell'Ateneo partner, potrà conseguire – **oltre al titolo di studio “nazionale” – anche il titolo di studio rilasciato dall'Ateneo partner** (Cfr. International academic titles > Corsi di studio d'Ateneo²; Nota MIUR del 16 febbraio 2011³; Portale⁴ del Ministero dell'università e della ricerca, del Ministero degli affari esteri e della Conferenza dei rettori delle università italiane: *Accordi internazionali*; 2011. évi CCIV. törvény a Magyar Nemzeti Felsőoktatásról / Act CCIV of 2011. On Higher Education), secondo i termini della apposita Convenzione UNIFI-UNIDEB. Tale Convenzione regola i rapporti fra le Università contraenti anche relativamente alla mobilità studentesca e al pagamento delle tasse universitarie.

o ungherese, o di altre lingue. Per i candidati di nazionalità non italiana, ma di lingua madre italiana, la prova finale sarà corredata da un sommario in italiano e in ungherese e, preferibilmente, anche in inglese. Al termine del percorso, lo studente interessato e in possesso di almeno 60 CFU acquisiti nell'Ateneo partner, potrà conseguire – **oltre al titolo di studio “nazionale” – anche il titolo di studio rilasciato dall'Ateneo partner** (Cfr. International academic titles > Corsi di studio d'Ateneo²; Nota MIUR del 16 febbraio 2011³; Portale⁴ del Ministero dell'università e della ricerca, del Ministero degli affari esteri e della Conferenza dei rettori delle università italiane: *Accordi internazionali*; 2011. évi CCIV. törvény a Magyar Nemzeti Felsőoktatásról / Act CCIV of 2011. On Higher Education), secondo i termini della apposita Convenzione UNIFI-UNIDEB. Tale Convenzione regola i rapporti fra le Università contraenti anche relativamente alla mobilità studentesca e al pagamento delle tasse universitarie.

1. cikkely - Felvehető hallgatók száma

A partneregyetemek évente összesen legfeljebb 8 MA-hallgatót vesznek fel. A felvételi vizsgára abban az esetben is sor kerül, ha a jelentkezők száma kevesebb, mint 8.

2. cikkely - A kettős-képzésben való részvétel előfeltételei és a bemeneti tanulmányi követelmények

Az előző, 1. cikkelyben jelzettek értelmében pályázhatnak Olaszország vagy más, az Európai Unióhoz tartozó, illetve Európán kívüli ország állampolgárai. A pályázáshoz rendelkezniük kell az olasz egyetemi rendszerbe belépéshez szükséges előfeltételekkel.

A pályázóknak ahhoz, hogy részt vehessenek a felvételi beszélgetésen, olaszországi alapszakos illetve hároméves felsőfokú diplomával vagy ezek egyikével egyenértékűnek elfogadott, külföldi iskolai végzettséggel kell rendelkezniük. A firenzei vagy más egyetem alapszakos hallgatói is felvételizhetnek abban az esetben, ha a firenzei Tanulmányi Szabályzatban a mesterszakos beiratkozásra vonatkozóan előírt határidőn belül államvizsgát tesznek (ld. *Manifesto degli Studi 2022-2023*).

A pályázóknak rendelkezniük kell a következő tanulmányi követelményekkel: teljesített **minimum 12 kreditet** magyar és finnugor irodalmi/nyelvi, nyelvészeti/filológiai diszciplínákban (L-LIN/19), **min. 12 kreditet** italianisztikai és/vagy összehasonlító/elméleti irodalmi diszciplínákban (L-FIL-LET/10,11,14); **min. 12 kreditet** olasz nyelvismereti/nyelvészeti diszciplínákban (L-FIL-LET/12) és/vagy általános/alkalmazott nyelvészeti, nyelvtudományi diszciplínákban (L-LIN/01) illetve angol, francia, német vagy orosz nyelvismere-ti/nyelvészeti/fordítástudományi diszciplínákban (L-LIN/04, 12,14,21), ahol ez utóbbi 12 kreditnek a teljesítését felválthatja az olasz nyelv C1 szintű valamint az angol, francia, német vagy orosz nyelv B2 szintű ismeretét igazoló, nemzetközi

¹ / * Si ricorda agli interessati la possibilità di richiedere la borsa di studio della Regione Toscana (insieme ad un posto letto e all'utilizzo gratuito della mensa universitaria). Le informazioni sono consultabili in italiano e in inglese all'URL: [Az érdeklődők pályázhatnak a Toszkán Régió ösztöndíjára \(és egyben térítésmentes kollégiumi helyre és menza-használatra\). Olasz és angol nyelven részletes tájékoztatás található a Régió hivatalos honlapján, a következő weblap-címen: <<https://www.dsu.toscana.it/borsa-di-studio>>.](http://www.dsu.toscana.it/borsa-di-studio)

² / ** <https://www.unifi.it/vp-11378-corsi-di-laurea-internazionali.html> / <https://www.unifi.it/vp-10342-international-degree-programmes.html>

³ / *** <http://attimisteriali.miur.it/anno-2011/febbraio/nota-16022011.aspx>

⁴ / **** http://accordi-internazionali.cineca.it/accordi.php?area%5B%5D=10&continenti=EU&paesi=348&univ_stran=817&univ_ita=10&anni=%&btnSubmit=Cerca

tedesca o russa, di livello B2.

Tali requisiti curriculari se non posseduti al momento della presentazione della domanda di partecipazione al presente Bando dovranno essere acquisiti prima dell'immatricolazione.

Art. 3 - Modalità e termine per la presentazione delle domande di partecipazione

La domanda di ammissione alla selezione comprensiva della domanda di valutazione dei requisiti curriculari, indirizzata al Presidente della Scuola, dovrà essere redatta su apposito modulo, parte integrante del presente Bando, e dovrà essere inviata, sottoscritta e scannerizzata in formato PDF, unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore, all'indirizzo di posta elettronica <didattica.studiumanistici@st-umaform.unifi.it>, improrogabilmente, pena l'esclusione dalla procedura di selezione, **entro le ore 12.30 del 02.09.2022**. Tutti i documenti allegati al messaggio di posta elettronica dovranno essere in formato PDF. Il messaggio dovrà riportare nell'oggetto la dicitura "Domanda di ammissione - Curriculum Italo-Ungherese (LM37)". Al fine di accertarsi dell'effettiva ricezione della propria domanda si consiglia di predisporre la "richiesta di conferma di lettura".

Purché pervenute non oltre la data e l'ora sopra indicate, saranno considerate utilmente prodotte anche le domande spedite a mezzo raccomandata postale e con avviso di ricevimento al seguente indirizzo: Università degli Studi di Firenze, Scuola di Studi Umanistici e della della Formazione, Area Umanistica, Via Gino Capponi 9, 50121 Firenze, Italia. Sulla busta va riportata la dicitura: "Domanda di ammissione - Curriculum Italo-Ungherese (LM37)".

Art. 4 - Commissione esaminatrice

La Commissione esaminatrice sarà nominata dal Presidente della Scuola di Studi Umanistici e della Formazione, su proposta del Consiglio di Corso di Laurea e di Laurea Magistrale L11 e LM37. La Commissione esaminatrice è composta almeno da 3 membri, uno dei quali è il coordinatore fiorentino del Curriculum, un altro il coordinatore dell'Ateneo partner.

Art. 5 - Prova di ammissione, calendario delle prove, esito

Il colloquio si svolgerà attraverso il programma G-MEET, **martedì 6 settembre 2022, a partire dalle ore 10.00**. Ai candidati verranno inviate le istruzioni per l'accesso al G-MEET e le informazioni circa le modalità di svolgimento della prova.

La prova di ammissione consiste in un colloquio in lingua italiana e ungherese, teso a verificare le motivazioni del candidato alla scelta del curriculum bilaterale di livello magistrale, ad accertare le sue conoscenze e competenze linguistiche, letterarie e culturali (che in ogni caso si prevedono corrispondenti ai requisiti minimi indicati all'art. 2 del presente bando). Il colloquio è occasione inoltre per valutare le attitudini del candidato alle specificità degli studi bilaterali svolti a Firenze e a Debrecen. Tali studi, in un'ottica

ervényű bizonyítvány.

Ha a pályázó a jelen Közlöny értelmében kiállított felvételi kérvényének leadási időpontjában nem rendelkezik a fenti tanulmányi követelményekkel, a hiányokat beiratkozását megelőzően pótolnia kell.

3. cikkely - A felvételi kérvény beadásának módja, feltétele és határideje

A kettős képzés tanulmányi előfeltételeinek értékelését is magába foglaló, szelektív felvételi beszélgetésen való részvételhez szükséges kérelmet a jelen közlőnyhöz csatolt űrlapon, olasz nyelven kell kitölteni. A Firenzei Tudományegyetem Bölcsész- és Oktatástudományi Iskolája Elnökének címzett, eredeti aláírással ellátott és szkennelt űrlapot PDF-formátumban és a pályázó személyét igazoló dokumentum digitális másolatával együtt kell elküldeni – a pályázatból való kizárás terhe mellett haszthatatlanul – **2022.09.02-án, pénteken, 12.30 óráig a <didattica.studiumanistici@st-umaform.unifi.it>** címre. Az elektronikus postai úton küldött pályázati kérelemhez kizárólag PDF-formátumban lehet további dokumentumokat csatolni. Az elektronikus posta tárgyakként a következők kell írni: "Domanda di ammissione - Curriculum Italo-Ungherese (LM37)". Ahhoz, hogy a pályázó meggyőződhessen pályázati kérelmének firenzei részről ténylegesen megtörtént fogadásáról, mindenképpen javasolt a küldött posta beállítása úgy, hogy garantálja a fogadás visszaigazolását.

Az ajánlott és tértivevényes postai küldeményként eljuttatott pályázati dokumentáció is érvényes abban az esetben, ha az az előzőekben jelzett dátumon és időponton belül megérkezik a következő, firenzei egyetemi postacímre: Università degli Studi di Firenze, Scuola di Studi Umanistici e della della Formazione, Area Umanistica, Firenze, Via Gino Capponi 9, 50121 Italia. A borítékon a postacímen kívül a küldemény tartalmát is jelezni kell a következő szöveggel: "Domanda di ammissione - Curriculum Italo-Ungherese (LM37)".

4. cikkely - A Felvételi Bizottság

A Felvételi Bizottságot az Irodalmi, Nyelvi és Interkulturális Tanulmányok alapszak és az Európai és Amerikai Nyelvek és Irodalmak mesterszak közös Szakkari Tanácsának javaslatára a Firenzei Tudományegyetem Bölcsész- és Oktatástudományi Iskolájának Elnöke nevezi ki, legalább 3 tagból áll, közülük az egyik a Bilaterális Kurrikulum firenzei, egy másik a partneregység szakmai koordinátora.

5. cikkely - A felvételi vizsga, annak dátuma és eredménye

A felvételi beszélgetés a G-MEET program keretében zajlik **2022. szeptember 6-án, kedden, 10 órai kezdettel**. A pályázók emailcímükre kapnak értesítést a G-MEET program hozzáférési szabályairól és a felvételi beszélgetés lefolyásának módjáról.

A felvételi beszélgetés olasz és magyar nyelven folyik és célja az, hogy a Felvételi Bizottság megismerje a mesterfokozatú bilaterális kurrikulumra felvételiző hallgató tanulmányi motivációját, felmérje nyelvi-nyelvészeti, irodalmi és kulturális ismereteit és kompetenciáit, ellenőrizze a jelen Pályázati Közlöny 2. cikkelyében előírt tanulmányi követelményeknek az előző tanulmányok során megtörtént teljesítését.

A Felvételi Bizottság, tekintetbe véve a Firenzében és Debrecenben folyó bilaterális képzés sajátosságait, meggyőződik továbbá a felvételiző tanulmányi attitűdjéről. A firenzei-deb-

interculturale, interdisciplinare e comparatistica, si estendono alle relazioni storiche e attuali fra le culture italiana e ungherese, così come al pensiero scientifico che le caratterizza; a Firenze si privilegia la teoria e la pratica della traduzione letteraria e saggistica italiana-ungherese, a Debrecen la teoria e la pratica della traduzione tecnico-scientifica (d'ambito politico, economico e sociale) e il connesso interpretariato, in relazione all'italiano, ungherese e una terza lingua; in entrambe le sedi si prevedono esperienze di tirocinio nell'ambito della traduzione, la ricerca applicata e nel mondo del lavoro strettamente connesso con il percorso di studi.

L'esito finale della prova, per i soli candidati idonei, sarà reso noto mediante pubblicazione all'Albo Fiorentino (<https://www.unifi.it/albo-ufficiale.html>). Non verranno date comunicazioni personali.

Art. 6 - Immatricolazioni, passaggi, trasferimenti

La modalità di immatricolazione sarà comunicata ai vincitori tramite email all'indirizzo dichiarato sulla domanda di ammissione.

Per le scadenze, le modalità di presentazione delle domande di immatricolazione, di passaggio da altri corsi di studio dell'Università di Firenze e di trasferimento da altri Atenei, si rimanda al *Manifesto degli Studi 2022-2023*⁵.

Scaduti i termini dell'immatricolazione, gli studenti che non avranno ottemperato a quanto sopra saranno considerati rinunciatari al percorso bilaterale.

Art. 7 - Responsabile del procedimento

Ai sensi della legge n. 241 del 7 agosto 1990 il responsabile del procedimento è nominato nella persona della Dott.ssa Alessandra Loli. Indirizzo: Segreteria della Presidenza della Scuola di Studi Umanistici e della Formazione, Via Laura 48, 50121 Firenze. E-mail: alessandra.loli@unifi.it.

Art. 8 - Pubblicità

Il Bando viene pubblicato all'albo Ufficiale di Ateneo (<https://www.unifi.it/albo-ufficiale.html>) e sul sito web della Scuola di Studi Umanistici e della Formazione (<https://www.st-umaform.unifi.it/>).

Art. 9 - Informazioni e contatti

Per informazioni rivolgersi ai Proff. Beatrice Töttössy (beatrice.tottossy@unifi.it, tel. cell. +393335897725) e László Pete (pete.laszlo@arts.unideb.hu), coordinatori del curriculum.

Art. 10 - Informativa sul trattamento dei dati personali

Nel rispetto dei principi di liceità, correttezza, trasparenza, adeguatezza, pertinenza e necessità di cui all'art. 5, paragrafo 1 del GDPR (Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei Dati Personali,

receni bilaterali tanulmányok, az interkulturális, interdiszciplináris és komparatiztikai nézőpont alkalmazásával kiterjednek az olasz és a magyar kultúra történelmi és aktuális kapcsolatrendszerére és az arra vonatkozó tudományos kutatásra; Firenze az olasz-magyar viszonylatú műfordítás és a bölcsészettudományi szakfordítás elméletét és gyakorlatát privilegizálja, Debrecen a politikai, jogi, gazdasági, társadalmi vonatkozású, technikai-tudományos szakfordítás és tolmácsolás elméletét és gyakorlatát, olasz, magyar és egy harmadik nyelv viszonylatában; mindkét egyetem lehetővé teszi a gyakornoki tapasztalatszerzést a fordítás, az alkalmazott tudományos kutatás és a tanulmányokkal szorosan összefüggő munkaterületeken.

A felvételi vizsga eredményét – kizárólag a megfelelt pályázókra vonatkozóan – a firenzei egyetem központi hirdetőtáblája (<https://www.unifi.it/albo-ufficiale.html>) teszi közzé. Az információ minden más formája kizárt.

6. cikkely - Beiratkozás,

átiratkozás más firenzei szakról vagy másik egyetemről
A felvételt nyert hallgatók a pályázati kérelmükben jelzett emailcíme kapnak információt az egyetemre történő beiratkozásuk módjáról.

A beiratkozás határidejére, módjára, valamint esetleges szakváltás vagy más egyetemekről történő átiratkozás feltételeire vonatkozó információk a 2022-2023-as Egyetemi Tanulmányi Szabályzatban (*Manifesto degli Studi 2022-2023**) találhatóak.

A beiratkozási követelmények és határidők be nem tartása a hallgató részéről a bilaterális képzésről való lemondással jár együtt.

7. cikkely - A felvételi eljárás felelőse

Az olaszországi 241-es törvény (1990.08.07.) értelmében a pályázat adminisztratív felelőse Dott.ssa Alessandra Loli. Hivatalának címe: Segreteria della Presidenza della Scuola di Studi Umanistici e della Formazione, Via Laura 48, 50121 Firenze. E-mail: alessandra.loli@unifi.it.

8. cikkely - Publicitás

A Felvételi Tájékoztató a firenzei egyetem hivatalos online közlönyében (<https://www.unifi.it/albo-ufficiale.html>), valamint Bölcsész- és Oktatástudományi Iskolájának honlapján jelenik meg. URL: <https://www.st-umaform.unifi.it/>

9. cikkely - Információk és elérhetőségek

Információ kérhető a Kurrikulum szakmai koordinátoraitól, Beatrice Töttössy (beatrice.tottossy@unifi.it, mobiltelefon: +393335897725) és Pete László (pete.laszlo@arts.unideb.hu) professzoroktól.

10. cikkely - Információ a személyes adatok védelméről

Az Európai Parlament és a Tanács 2016/679 számú, 2016. április 27-i GDPR rendelete 5. cikkelyének 1. pontja értelmében (mely a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelmére vonatkozik és a természetes személyek személyes adataik kezelésével összefüggő védelmét alapvető jognak tekinti), tehát a jogszerűség, a

⁵ / * <https://www.unifi.it/vp-6385-manifesto-degli-studi.html> > *Il Manifesto degli studi 2022-2023* (PDF)

prevede la protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati di carattere personale come diritto fondamentale) l'Università degli Studi di Firenze, in qualità di Titolare del trattamento, provvederà al trattamento dei dati "Bando per l'ammissione al Curriculum di Studi Bilaterali – Studi Italo-Ungheresi, Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee e Americane (classe LM-37)" personali forniti dai candidati al momento dell'iscrizione alla procedura selettiva, esclusivamente per permettere lo svolgimento della stessa nel rispetto della normativa vigente in materia. L'informativa per il trattamento dei dati personali è pubblicata sul sito di Ateneo al percorso Home page > Ateneo > Protezione dati. Link: <https://www.unifi.it/vp-11360-protezione-dati.html>

Per quanto non espressamente contemplato nel presente bando si rinvia alla normativa vigente.

Firenze, 6 luglio 2022

Il Presidente della Scuola
f.to Prof.ssa Margherita Azzari

méltányosság, az átláthatóság, a megfelelőség, a relevancia és a szükségesség elveivel teljes összhangban, a Firenzi Tudományegyetem mint adatkezelő gondoskodik a "Bando per l'ammissione al Curriculum di Studi Bilaterali – Studi Italo-Ungheresi, Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee e Americane (classe LM-37)" adatvédelméről, vagyis az annak keretében pályázók személyes adatainak védelméről. A szelektív felvételi beszélgetésre való jelentkezés során a pályázók által közölt személyes adatok kizárólag arra szolgálnak, hogy lehetővé tegyék a kiválasztás folyamata során a vonatkozó, hatályban lévő jogszabályok betartását. A személyes adatok kezelésére és védelmére vonatkozó információk megtalálhatóak a Firenzi Tudományegyetem honlapján: Home page > Ateneo > Protezione dati.

URL: <https://www.unifi.it/vp-11360-protezione-dati.html>

A jelen pályázati közlönyben explicit módon nem tárgyalt kérdések vonatkozásában a hatályos törvények érvényesek.

Firenze, 2022. július 6.

A Bölcsészeti- és Oktatástudományi Iskola Elnöke
s.k. Prof.ssa Margherita Azzari

Al Presidente della Scuola di Studi Umanistici e della Formazione
 Università degli Studi di Firenze
 Via Gino Capponi, 9
 50121 Firenze

Domanda di ammissione al Curriculum di Studi Bilaterali – Studi Italo-Ungheresi
Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee e Americane (classe LM-37)
Anno Accademico 2022-2023

Ateneo partner: Debrecen, Debreceni Egyetem (<https://unideb.hu/en>)
 con laurea magistrale in Translation and Interpreting (MA)
 con italiano, ungherese e una terza lingua (inglese, francese, tedesco o russo)

Il/la sottoscritto/a _____
 nato/a _____
 il _____ codice fiscale _____
 di cittadinanza _____
 residente a _____
 via _____ cap. _____
 tel. _____ cellulare _____
 e-mail _____

CHIEDE

di essere ammesso al colloquio selettivo per l'accesso al **Curriculum di Studi Bilaterali – Studi Italo-Ungheresi** del Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee e Americane (classe LM-37), anno accademico 2022-2023.

A tal fine allega la seguente documentazione:

1. fotocopia di un documento di identità valido*;
2. titolo di studio*
 - nel caso di **titolo di studio conseguito in Italia**: autocertificazione del diploma di laurea (con l'indicazione degli esami sostenuti completi di voto, data, CFU e Settore Scientifico Disciplinare) ai sensi del DPR 445/2000*;
 - nel caso di **titolo di studio conseguito all'estero riconosciuto valido in Italia**, allegare
 - (i) il titolo di studio in originale o in copia autenticata, con traduzione ufficiale in lingua italiana, legalizzazione e "dichiarazione di valore in loco" a cura della Rappresentanza diplomatica o consolare italiana del Paese ove il documento è stato rilasciato*;
(Lo studente che non è in grado di produrre la dichiarazione di valore in loco può fare richiesta al Centro Informazioni Mobilità Equivalenze Accademiche – CIMEA (<https://cimea.diplome.eu/firenze/#/auth/login>), – sia dell'attestato di comparabilità, sia dell'attestato di autenticità del titolo. In quest'ultimo caso, lo studente dovrà comunque consegnare il titolo in originale o copia autenticata, mentre l'Università reperirà direttamente presso CIMEA gli attestati.)
 - (ii) il Diploma Supplement in lingua inglese, oppure un certificato con l'indicazione degli esami sostenuti*;
(Il certificato, se non rilasciato in lingua inglese, deve essere tradotto in lingua italiana o inglese e legalizzato.)
3. dichiarazione dell'intenzione di conseguire il titolo di laurea entro il _____ **2023***;
(Se iscritto nell'Ateneo fiorentino.)
4. domanda di valutazione per l'accertamento dei requisiti curriculari (*vd. art. 2 del presente Bando*)*;
5. eventuali diplomi o certificati che attestino il livello di conoscenza della lingua italiana e ungherese;
6. altro (*specificare*) _____

* documentazione obbligatoria (*cf. Manifesto degli Studi 2022-2023, <https://www.unifi.it/vp-6385-manifesto-degli-studi.html>*)

Firma _____

Luogo _____

Data _____